

Double/Triquetra Nichrome Loops

CE 

Double/Triquetra Nichrome Loops

ITALIANO	3
FRANÇAIS	4
ENGLISH	5
中文.....	6
DEUTSCH	7
ESPAÑOL	8
PORTUGUÊS	9
SRPSKA	10
TÜRK	11
한국어	12
日本人	13
ČESKY	14
ROMÂNĂ	15
DANSK	16
MAGYAR	17
NORSK	18
РУССКИЙ	19
SVENSKA	20
EESTI	21
LATVIEŠU	22
LIETUVIŲ	23
SLOVENSKÉ	24
УКРАЇНСЬКА	25

Copan



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

PER L'INOCULAZIONE E LA SEMINA CON WASP®

ITALIANO

SCOPO PREVISTO

Per l'inoculo e la semina automatica di campioni microbiologici.

USO PREVISTO

I **Double/Triquetra Nichrome Loops** sono degli strumenti riutilizzabili destinati ad essere utilizzati con l'automazione WASP® per trasferire una specifica quantità di campione microbiologico dal contenitore alla piastra di coltura. Tale strumento può essere inoltre utilizzato per l'inoculazione di brodi d'arricchimento o la preparazione di vetrini.

DESCRIZIONE PRODOTTO

I **Double/Triquetra Nichrome Loops** sono disponibili in differenti dimensioni, vedi tabella sottostante:

REF	Nome	Descrizione	Confezione
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Due anse da 1 µl fuse in plastica gialla	2 pezzi per scatola
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Due anse da 10 µl fuse in plastica blu	2 pezzi per scatola
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Due anse da 30 µl fuse in plastica rossa	2 pezzi per scatola
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Due anse doppie da 1 µl fuse in plastica gialla	1 pezzo per scatola
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Due anse triple da 1 µl fuse in plastica gialla	2 pezzi per scatola
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Tre anse da 30 µl fuse in plastica rossa	1 pezzo per scatola
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Tre anse da 10 µl fuse in plastica blu	1 pezzo per scatola
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Tre anse da 1 µl fuse in plastica gialla	1 pezzo per scatola

PRECAUZIONI

- Non utilizzare **Double/Triquetra Nichrome Loops** se danneggiate o non intatte.
- Solo per uso *in vitro*.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni per l'uso. Il fabbricante non è ritenuto responsabile di qualunque utilizzo non autorizzato o non qualificato del prodotto.
- Solo per uso professionale. Il prodotto deve essere utilizzato da personale adeguatamente formato.
- Le anse possono virare sul marrone dopo passaggio nell'inceneritore. Macule brunastre non devono essere considerate un difetto del prodotto e non hanno alcun impatto sulle prestazioni del prodotto.
- Per lo smaltimento di **Double/Triquetra Nichrome Loops**, seguire le buone pratiche di laboratorio.






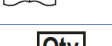

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima dell'uso verificare l'allineamento dell'ansa con lo strumento dedicato. Riferirsi al foglietto illustrativo di Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) o Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Per le istruzioni per l'uso (inclusa la procedura di lavaggio ansa), per favore riferirsi a WASP® - Manuale Operatore.

DETERIORAMENTO DEL PRODOTTO

- COPAN garantisce un minimo di cicli di vita meccanici di 15.000 piastre processate per Double Loops e 22.500 per Triquetra Loops. Questo numero è stato stimato considerando la sterilizzazione di un'ansa per ciascuna piastra processata e può cambiare in accordo alle impostazioni del protocollo.
- La durata dell'ansa può essere influenzata da diverse variabili inclusi la consistenza dei campioni clinici, la composizione di piastre di coltura e brodi ed il disegno di semina.

TABELLA DEI SIMBOLI

Simbolo	Significato
	Fabbricante
	Codice lotto
	Numero di catalogo
	Data di produzione
	Dispositivo medico-diagnostico in vitro
	Consultare le istruzioni per l'uso fornite con il dispositivo oppure disponibili in formato elettronico ed identificate dall'e-IFU indicatore sull'etichetta imballo
	Quantità (espressa in termini di conteggio numerico)
Rx Only	Solo per gli Stati Uniti Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

In caso di incidente grave, contattare il produttore e l'Autorità Competente.

Copan



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

POUR INOCULATION ET ENSEMENCEMENT AVEC WASP®

FRANÇAIS

DESTINATION

Pour l'inoculation et l'ensemencement automatiques d'échantillons microbiologiques.

UTILISATION PRÉVUE

Les **Double/Triquetra Nichrome Loops** sont des accessoires réutilisables de l'instrument WASP®, indiqués pour transférer une quantité spécifique d'échantillon microbiologique du dispositif contenant l'échantillon à la boîte de Pétri contenant le milieu de culture bactérien. Les œses WASP® ont été conçues pour inoculer le bouillon et ensemercer les boîtes de Pétri et les lames pour l'analyse microscopique.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Les œses **Double/Triquetra Nichrome Loops** sont disponibles en différentes tailles. Se référer au tableau ci-après:

REF	Nom	Description	Taille de l'emballage
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl roundring	Deux œses avec boucle d'1 µl moulées dans un support plastique jaune	2 unités par boîte
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Deux œses avec boucle de 10 µl moulées dans un support plastique bleu	2 unités par boîte
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Deux œses avec boucle de 30 µl moulées dans un support plastique rouge	2 unités par boîte
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl roundring	Quatre œses avec boucle de 1 µl moulées dans un support plastique jaune	1 unité par boîte
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl roundring	Six œses avec boucle d'1 µl moulées dans un support plastique jaune	2 unités par boîte
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Trois œses avec boucle de 30 µl moulées dans un support plastique rouge	1 unité par boîte
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Trois œses avec boucle de 10 µl moulées dans un support plastique bleu	1 unité par boîte
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl roundring	Trois œses avec boucle d'1 µl moulées dans un support plastique jaune	1 unité par boîte

PRÉCAUTIONS

- Ne pas utiliser les **Double/Triquetra Nichrome Loops** si elles sont endommagées ou ne sont pas intactes.
- Pour usage *in vitro* uniquement.
- Respecter scrupuleusement les instructions d'utilisation. Le fabricant ne saurait être tenu responsable d'une utilisation non autorisée ou non qualifiée du produit.
- Pour usage professionnel uniquement. Le produit ne doit être utilisé que par du personnel compétent.
- Les œses peuvent brunir lorsqu'elles traversent l'incinérateur. Les tâches brunâtres ne doivent pas être considérées comme un défaut du produit et n'affectent en aucune façon sa performance.

- Pour éliminer les **Double/Triquetra Nichrome Loops** suivre les bonnes pratiques de laboratoire.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Avant utilisation, vérifier l'alignement de l'œse avec l'outil dédié. Reportez-vous à la notice Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) ou Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Pour le mode d'emploi (y compris le lavage de l'œse), reportez-vous au document WASP® - Manuel de l'opérateur.

DÉTÉRIORATION DU PRODUIT

- COPAN garantit un cycle de service mécanique minimum de 15 500 boîtes traitées pour les Double Loops et de 22 500 pour les Triquetra Loops. Ce nombre a été estimé en tenant compte de la stérilisation d'une œse pour chaque boîte traitée et peut varier en fonction des paramètres du protocole.
- La durée de service d'une œse peut être impactée par plusieurs variables comprenant la consistance des échantillons cliniques, les boîtes et le bouillon de culture et les modèles d'ensemencement.

TABLEAU DES SYMBOLES

Pictogramme	Signification
	Fabricant
	Code de lot
	Référence du catalogue
	Date de production
	Dispositif médical de diagnostic in vitro
	Voir le mode d'emploi fourni avec l'appareil ou disponible au format électronique et identifiable grâce à l'indicateur e-IFU sur l'étiquette de l'emballage
	Quantité (exprimée en termes de comptage numérique)
	Pour les États-Unis seulement Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

En cas d'incident grave, contactez le fabricant et l'autorité compétente.



Double/Triquetra Nichrome Loops

FOR INOCULATION AND STREAKING WITH WASP®

ENGLISH

INTENDED PURPOSE

For automatic microbiological samples inoculation and streaking.

INTENDED USE

The **Double/Triquetra Nichrome Loops** are reusable tools intended to be used with the WASP® automation to transfer a specified amount of microbiological specimens from the specimen container to the media to be processed. The WASP® Loops have been designed to inoculate broth, to streak culture media plate and to smear microscope slides.

PRODUCT DESCRIPTION

The **Double/Triquetra Nichrome Loops** are available with different loop size, refers to the table below:

REF	Name	Description	Pack Size
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Two loops with 1 µl ring moulded in a yellow plastic base	2 units for box
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Two loops with 10 µl ring moulded in a blue plastic base	2 units for box
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Two loops with 30 µl ring moulded in a red plastic base	2 units for box
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Four loops with 1 µl ring moulded in a yellow plastic base	1 unit for box
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Six loops with 1 µl ring moulded in yellow plastic base	2 units for box
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Three loops with 30 µl ring moulded in red plastic base	1 unit for box
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Three loops with 10 µl ring moulded in blue plastic base	1 unit for box
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Three loops with 1 µl ring moulded in yellow plastic base	1 unit for box

PRECAUTIONS

- Do not use **Double/Triquetra Nichrome Loops** if damaged or not intact.
- For *in vitro* use only.
- Carefully follow the instructions for use. The manufacturer cannot be held responsible for any unauthorised or unqualified use of the product.
- For professional use only. The product must be used only by adequately instructed personnel.
- Loops may turn brownish when passed through the incinerator. Brownish maculas are not to be considered a product defect and do not affect in any way the product performance.
- For disposal of the **Double/Triquetra Nichrome Loops** follow the Laboratory Good Practices.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before uses verify the alignment of the loop with the dedicated tool. Refer to

Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) or Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001) packing insert.

- For instruction for use (including the wash loop procedure), please refer to WASP® - Operator Manual.

PRODUCT DETERIORATION

- COPAN guarantees a minimum mechanical life cycle of 15.000 processed plates for Double Loops and 22.500 for Triquetra Loops. This number has been estimated considering one loop sterilization for each processed plate and it may change according to the protocol settings.
- The lifespan of the loop may be affected by several variables including clinical sample consistency, culture plate and broth composition and streaking pattern.

TABLE OF SYMBOLS

Symbol	Meaning
	Manufacturer
	Batch code
	Catalogue number
	Production date
	In Vitro Diagnostic Medical Device
	Consult the operating instructions supplied with the device or available in electronic format, and which can be identified by the e-IFU indicator on the packaging label
	Quantity (expressed in terms of numerical count)
Rx Only	For US Only Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

In case of serious incident, contact the manufacturer and the Competent Authority.



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

用于 WASP® 的接种和划线

中国

预期目的

用于自动微生物样本接种和划线。

指定用途

Double/Triquetra Nichrome Loops 是可重复使用的工具，用于 WASP® 自动化定量转移样本容器内的微生物样本到培养皿并进行处理。这个根据 WASP® 仪器专业定制的接种环用于肉汤增菌，培养皿划线和显微镜载玻片涂片。

产品描述

Double/Triquetra Nichrome Loops 有以下几种尺寸，请参考下图：

REF	名	产品说明	包装尺寸
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl roundring	黄色塑料支架为轴心的 1 µl 双头接种环	一盒两个
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	蓝色塑料支架为轴心的 10 µl 双头接种环	一盒两个
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	红色塑料支架为轴心的 30 µl 双头接种环	一盒两个
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl roundring	黄色塑料支架为轴心的 1 µl 双生双头接种环	一盒一个
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl roundring	黄色塑料支架为轴心的 1 µl 双生三头接种环	一盒两个
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	红色塑料支架为轴心的 30 µl 三头接种环	一盒一个
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	蓝色塑料支架为轴心的 10 µl 三头接种环	一盒一个
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl roundring	黄色塑料支架为轴心的 1 µl 三头接种环	一盒一个

注意事项

1. 如果 **Double/Triquetra Nichrome Loops** 损坏或不完整，请勿使用。
2. 仅供体外使用。
3. 请仔细遵循使用说明。生产商对未经授权或不符合要求的产品使用概不负责。
4. 仅供专业人员使用。本产品只能由经过充分培训的人员使用。
5. 通过焚化炉时，接种环可能会变为褐色。褐色的斑点并非产品质量缺陷，不影响产品使用效果。
6. **Double/Triquetra Nichrome Loops** 的处置方式应遵循实验室操作规范。

使用说明

1. 使用前，请确认接种环与专用工具对准。请参阅 **Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008)** 或 **Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001)** 产品说明书。

2. 有关使用说明（包括清洗接种环流程），请参阅 WASP® 操作手册。

产品变质

1. COPAN 保证 **Double Loops** 的最小机械寿命为 15,000 个已处理的平板，而 **Triquetra Loops** 的这个数字为 22,500。该数字的预估考虑了每个处理过的平板进行一次接种环灭菌，并且该数字可能会根据方案设置而变化。
2. 接种环的使用寿命受到多种因素的影响，包括临床样本一致性、培养板和增菌培养基成分及划线接种模式。

符号表

符号	意义
	制造商
	批次代码
	目录号
	生产日期
	体外诊断医疗器械
	请参阅设备随附的操作说明，或通过包装标签上的 e-IFU indicator 获取电子版操作说明。
	数量（以数字表示）
	仅限美国 Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

如果出现严重事故，请联系生产商和主管部门。

Double/Triquetra Nichrome Loops FÜR INOKULATION UND AUSSTRICH MIT WASP®

DEUTSCH

ZWECKBESTIMMUNG

Für das automatische Inokulieren und Ausstreichen von mikrobiologischen Proben.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die **Double/Triquetra Nichrome Loops** sind wiederverwendbare Werkzeuge das mit die Automatisierung WASP® gebraucht werden um eine bestimmte Menge mikrobiologische Probe aus dem Probenbehälter auf das verarbeitete Medium zu übertragen. Die WASP® Impfüsen wurden entwickelt um Brühe zu impfen, Kulturmedien Platte zu ausstreichen und Objektträger zu schmieren.

BESCHREIBUNG

Die **Double/Triquetra Nichrome Loops** sind mit unterschiedlicher Größe erhältlich (folgende Tabelle beziehen):

REF	Name	Beschreibung	Paket Größe
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Zwei impfüsen mit 1 µl Ring in einer gelben Kunststoff-Basis geformt	2 stück für box
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Zwei impfüsen mit 10 µl Ring in einer blauen Kunststoff-Basis geformt	2 stück für box
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Zwei impfüsen mit 30 µl Ring aus rotem Kunststoff	2 stück für box
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Vier impfüsen mit 1 µl Ring in einer gelben Kunststoff-Basis geformt	1 stück für box
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Sechs impfüsen mit 1 µl Ring aus gelbem Kunststoff	2 stück für box
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Drei impfüsen mit 30 µl Ring aus rotem Kunststoff	1 stück für box
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Drei impfüsen mit 10 µl Ring aus blauem Kunststoff	1 stück für box
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Drei impfüsen mit 1 µl Ring aus gelbem Kunststoff	1 stück für box

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Die Ösen **Double/Triquetra Nichrome Loops** dürfen nicht verwendet werden, wenn sie beschädigt oder nicht intakt sind.
- Nur für den *In-vitro*-Gebrauch.
- Die Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen. Der Hersteller haftet nicht für eine unbefugte oder nicht fachgerechte Nutzung des Produkts.
- Nur zum Gebrauch durch medizinische Fachkräfte vorgesehen. Das Produkt darf nur von entsprechend unterwiesenen Personal verwendet werden.
- Die Ösen könnten braun werden, wenn sie durch den Brenner geführt werden. Braune Flecken gelten nicht als Produktmangel und wirken sich in keiner Weise auf die Leistung des Produkts aus.
- Zur Entsorgung der gebrauchten **Double/Triquetra Nichrome Loops** ist Gute Laborpraxis anzuwenden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Vor dem Gebrauch die Ausrichtung der Öse mithilfe des hierfür vorgesehenen Instruments überprüfen. Hierzu die Packungsbeilage der Justierinstrumente Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) oder Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001) heranziehen.
- Für Anweisungen zum Gebrauch (einschließlich Ösenreinigungsprozedur) ist auf das WASP® - Bedienerhandbuch Bezug zu nehmen.

MINDERUNG DER PRODUKTQUALITÄT

- COPAN garantiert für Double Loops eine minimale mechanische Lebensdauer von 15.000 prozessierten Platten und für Triquetra Loops von 22.500 Platten. Diese Anzahl wurde unter Berücksichtigung einer Sterilisation der Öse pro prozessierter Platte geschätzt und kann je nach Protokolleinstellungen davon abweichen.
- Die Lebensdauer der Öse kann durch verschiedene Variablen beeinflusst werden, darunter die Konsistenz der klinischen Proben, die Zusammensetzung von Kulturplatten und Bouillons sowie die Ausstreichmuster.

TABELLE DER VERWENDETEN SYMBOLE

Symbol	Bedeutung
	Hersteller
LOT	Chargencode
REF	Bestellnummer
	Produktionsdatum
IVD	In Vitro Diagnostikum
	Konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung, die mit dem Gerät geliefert wird oder in elektronischem Format vorliegt und durch den e-IFU-Indikator auf dem Verpackungsetikett gekennzeichnet ist
Qty	Menge (im Sinne einer numerischen Zählung)
Rx Only	Nur für den Vereinigten Staaten Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

Im Falle schwerwiegender Zwischenfälle wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Behörden.



Double/Triquetra Nichrome Loops

PARA PARA INOCULACIÓN Y SIEMBRA CON WASP®

ESPAÑOL

FINALIDAD PREVISTA

Para la inoculación y siembra automática de las muestras microbiológicas.

USO PREVISTO

Las asas **Double/Triquetra Nichrome Loops** son instrumentos reutilizables que se emplean con la siembra automática WASP® con el fin de transferir una cantidad determinada de muestra microbiológica del recipiente de muestras al medio que se va a procesar. Las asas WASP® están diseñadas para inocular caldo, sembrar la placa de medio de cultivo y hacer frotis en portaobjetos.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Double/Triquetra Nichrome Loops están disponible con diferentes tamaños de asa, como se muestra en la tabla siguiente:

REF	Nombre	Descripción	Confección
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Dos asas con 1 µl de anillo moldeado en una base de plástico amarillo	2 piezas para caja
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Dos asas con 10 µl de anillo moldeado en una base de plástico azul	2 piezas para caja
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Dos asas con 30 µl de anillo moldeado en una base de plástico rojo	2 piezas para caja
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Cuatro asas con 1 µl de anillo moldeado en una base de plástico amarillo	1 pieza para caja
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Seis asas con 1 µl de anillo moldeado en base de plástico amarillo	2 piezas para caja
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Tres asas con anillo de 30 µl moldeado en base de plástico rojo	1 pieza para caja
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Tres asas con anillo de 10 µl moldeado en base de plástico azul	1 pieza para caja
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Tres asas con 1 µl de anillo moldeado en base de plástico amarillo	1 pieza para caja

PRECAUCIONES

- No utilizar las asas **Double/Triquetra Nichrome Loops** si se encuentran dañadas o no están intactas.
- Solo para uso *in vitro*.
- Seguir atentamente las instrucciones de uso. El fabricante no se responsabilizará del producto en caso de uso no autorizado o indebido.
- Solo para uso profesional. El producto solo debe ser utilizado por personal formado adecuadamente.
- Las asas pueden adquirir un tono marrón cuando se pasan por el incinerador. Las manchas marrones no se consideran un defecto del producto y no afectan en absoluto a las características del producto.
- Las asas **Double/Triquetra Nichrome Loops** deben desecharse conforme a las buenas prácticas de laboratorio.








INSTRUCCIONES DE USO

- Antes del uso, compruebe la alineación del asa usando la herramienta específica. Consulte el prospecto de la herramienta Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) o la herramienta Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Consulte las instrucciones de uso (incluido el procedimiento de lavado de asas) en el Manual del Operador de WASP®.

DETERIORO DEL PRODUCTO

- COPAN garantiza un ciclo de vida mecánica mínimo de 15 000 placas procesadas para las asas Double Loops y de 22 500 para las asas Triquetra Loops. Este número se ha determinado teniendo en cuenta que se esteriliza un asa por cada placa procesada y puede variar según la configuración del protocolo.
- En la vida útil del asa pueden influir una serie de variables, incluida la homogeneidad de las muestras clínicas, la composición de la placa de cultivo y el caldo, y el esquema de siembra.

TABLA DE SÍMBOLOS

Símbolo	Significado
	Fabricante
	Código de lote
	Número de catálogo
	Fecha de producción
	Producto sanitario para diagnóstico in vitro
	Consultar las instrucciones de uso suministradas con el dispositivo o disponibles en formato electrónico e identificadas por el indicador e-IFU de la etiqueta del embalaje
	Cantidad (expresada en términos de recuento numérico)
Rx Only	Sólo para Estados Unidos Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

En caso de algún incidente grave, póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente.

Copan



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

PARA INOCULAÇÃO E RETICULAÇÃO COM WASP®

PORTUGUÊS

FINALIDADE PREVISTA

Para a inoculação e a sementeira automáticas de amostras microbiológicas.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

As **Double/Triquetra Nichrome Loops** são ferramentas reutilizáveis que se destinam a ser utilizadas com a automação WASP® para transferir uma quantidade específica de amostras microbiológicas desde o recipiente de amostras para o meio a ser processado. As ansas WASP® foram desenhadas para inocular caldo, para inocular a placa de meio de cultura e para esfregar em lâminas de microscópio.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

As **Double/Triquetra Nichrome Loops** estão disponíveis com um tamanho de ansa diferente, consultar o quadro em baixo:

REF	Nome	Descrição	Confecção
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Dois ansas com anel de 1 ml moldados em uma base de plástico amarelo	2 unidades para caixa
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Dois ansas com anel de 10 µl moldados em uma base de plástico azul	2 unidades para caixa
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Dois ansas com anel de 30 µl moldados em uma base de plástico vermelho	2 unidades para caixa
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Quatro ansas com 1 µl de anel moldado numa base de plástico amarelo	1 unidade para caixa
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Seis ansas com 1 µl de anel moldado em base de plástico amarelo	2 unidades para caixa
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Três ansas com anel de 30 µl moldado em base de plástico vermelho	1 unidade para caixa
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Três ansas com anel de 10 µl moldado em base de plástico azul	1 unidade para caixa
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Três ansas com 1 µl de anel moldado em base de plástico amarelo	1 unidade para caixa

PRECAUÇÕES

1. Não utilizar **Double/Triquetra Nichrome Loops** se estiverem danificadas ou não intactas.
2. Apenas para utilização *in vitro*.
3. Seguir atentamente as instruções de utilização. O fabricante não pode ser responsabilizado por qualquer uso não autorizado ou não qualificado do produto.
4. Apenas para uso profissional. O produto deve ser utilizado apenas por pessoal devidamente qualificado.
5. As ansas podem ficar acastanhadas quando passam pelo incinerador. As

máculas acastanhadas não devem ser consideradas um defeito do produto e não afetam de forma alguma o desempenho do produto.

6. Para eliminação das **Double/Triquetra Nichrome Loops** siga as boas práticas de laboratório.








INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Antes de utilizar, verificar o alinhamento da ansa utilizando a ferramenta dedicada. Consultar o folheto informativo Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) ou Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
2. Para instruções de utilização (incluindo o procedimento de lavagem das ansas), consulte o Manual do Operador do WASP®.

DETERIORAÇÃO DO PRODUTO

1. A COPAN garante um ciclo de vida mecânico mínimo de 15 000 placas processadas para Double Loops e 22 500 para Triquetra Loops. Este número foi avaliado considerando a esterilização de uma ansa por cada placa processada e pode mudar de acordo com as definições do protocolo.
2. A vida útil da ansa pode ser afetada por diversas variáveis incluindo consistência da amostra clínica, placa de cultura e composição do caldo e padrão de reticulado.

TABELA DE SÍMBOLOS

Símbolo	Significado
	Fabricante
	Código do lote
	Número de catálogo
	Data de produção
	Dispositivo médico de diagnóstico in vitro
 Indicador eifu	Ver as instruções de utilização fornecidas com o dispositivo ou disponíveis em formato eletrónico e identificadas pelo indicador e-IFU na etiqueta da embalagem
	Quantidade (expressa em termos de contagem numérica)
Rx Only	Somente para o Estado Unido Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

No caso de incidente grave, contacte o fabricante e a Autoridade Competente.



Double/Triquetra Nichrome Loops ZA INOKULACIJU I SETVU SA WASP®



Samo za profesionalnu upotrebu

SRPSKA

NAMJENA

Za automatsku inokulaciju i zasejavanje potezom mikrobioloških uzoraka.

NAMJERAVANU UPOTREBU

Double/Triquetra Nichrome Loops su alati za višekratnu upotrebu namjени za upotrebu sa automatizacijom WASP® za prenos određene količine mikrobiološkog uzorka iz spremnika na ploču za uzgoj. Ovaj instrument se takođe može koristiti za inokulaciju bujona za obogaćivanje ili pripremu preparata.

OPIS PROIZVODA

Double/Triquetra Nichrome Loops su dostupni različitim veličinama, pogledajte tabelu u nastavku:

REF	Ime	Opis	Paket
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Dve petlje od 1 µl fuzije u žutoj plastici	2 komada po kutiji
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Dve petlje od 10 µl fuzije u plavoj plastici	2 komada po kutiji
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Dve petlje od 30 µl fuzije u crvenoj plastici	2 komada po kutiji
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Dve duple petlje od 1 µl fuzije u žutoj plastici	1 komad po kutiji
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Dve trostruke petlje od 1 µl fuzije u žutoj plastici	2 komada po kutiji
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Tri petlje od 30 µl fuzije u crvenoj plastici	1 komad po kutiji
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Tri petlje od 10 µl fuzije u plavoj plastici	1 komad po kutiji
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Tri petlje od 1 µl fuzije u žutoj plastici	1 komad po kutiji

MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Ne koristite Double/Triquetra Nichrome Loops ako su oštećene ili nisu netaknute.
- Samo za in vitro upotrebu.
- Pažljivo pratite uputstva za upotrebu. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo koje neovlašćeno ili nekvalifikovano korišćenje proizvoda.
- Samo za stručnu upotrebu. Proizvod sme koristiti samo osoblje koje je odgovarajuće obučeno.
- Eze mogu postati smeđa kada prođu kroz spaljivač. Smeđe fleke ne znače da proizvod nije ispravan i one ni na koji način ne utiču na rad proizvoda.
- Za odlaganje Double/Triquetra Nichrome Loops sledite laboratorijsku dobru praksu.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Pre upotrebe proverite poravnanje eze pomoću namenskog alata. Pogledajte umetak za pakovanje Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) ili

- Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Uputstva za upotrebu (uključujući postupak eze za pranje) pogledajte WASP® - priručnik.

PROPADANJE PROIZVODA

- Kompanija „COPAN“ garantuje minimalni mehanički vek trajanja tokom korišćenja 15.000 pločica za Double Loops i 22.500 za Triquetra Loops. Ovo je procena na osnovu sterilizacije jedne eze za svaku obrađenu pločicu i može biti drugačija u zavisnosti od postavke protokola.
- Na vek trajanja eze može da utiče nekoliko faktora kao što su hemijske i fizičke karakteristike uzorka koji se obrađuje, hranljiva podloga i šablon za ispitivanje.

TABELA SIMBOLA

Simbol	Značenje
	Proizvođač
	Kod serije
	Kataloški broj
	Datum proizvodnje
	Medicinsko-dijagnostički uređaj in vitro
	Osmotrite uputstva za upotrebu koja ste dobili uz uređaj ili su dostupna u elektronskom formatu a obeležena su kao e-IFU indikator na nalepnici na ambalaži
	Količina (izraženo u brojevima)
	Samo za SAD Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

U slučaju ozbiljnih nezgoda, obratite se proizvođaču i nadležnom organu.



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

WASP® İLE İNOKÜLASYON VE EKİM İÇİN

TÜRK

KASTI AMAÇ

Otomatik mikrobiyolojik numune inokülasyonu ve çizme için.

KULLANIM AMACI

Double/Triquetra Nichrome Loops spesifik bir mikrobiyolojik numune miktarının kaptan kültür plağına aktarılması için WASP® otomasyonu ile kullanılmak üzere tasarlanmış tekrar kullanılabilir araçlardır. Bu araç ayrıca zenginleştirme besiyerlerinin inokülasyonu veya preparat hazırlama için kullanılabilir.

ÜRÜN AÇIKLAMASI

Double/Triquetra Nichrome Loops Farklı boyutlarda mevcuttur, aşağıdaki tabloya bakınız:

REF	İsim	Açıklama	Ambalaj
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Sarı plastikten eritilmiş 1 µl'lik iki ans	2 parça / kutu
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Mavi plastikten eritilmiş 10 µl'lik iki ans	2 parça / kutu
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Kırmızı plastikten eritilmiş 30 µl'lik iki ans	2 parça / kutu
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Sarı plastikten eritilmiş 1 µl'lik iki çiftli ans	1 parça / kutu
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Sarı plastikten eritilmiş 1 µl'lik iki üçlü ans	2 parça / kutu
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Kırmızı plastikten eritilmiş 30 µl'lik üç ans	1 parça / kutu
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Mavi plastikten eritilmiş 10 µl'lik üç ans	1 parça / kutu
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Sarı plastikten eritilmiş 1 µl'lik üç ans	1 parça / kutu

ÖNLEMLER

- Hasarlıysa veya bütünlüğü bozulmuşsa **Double/Triquetra Nichrome Loops**'u kullanmayın.
- Sadece *in vitro* kullanım için.
- Kullanım talimatlarını dikkatlice izleyin. Üretici firma, ürünün herhangi bir yetkisiz veya vasıfsız kullanımından sorumlu tutulamaz.
- Sadece profesyonel kullanım için. Ürün sadece yeterli eğitime sahip personel tarafından kullanılmalıdır.
- Özeler yakma fırınından geçtiğinde kahverengimsi bir renk alabilir. Kahverengimsi lekeler bir ürün kusuru olarak kabul edilmemelidir ve ürünün performansını hiçbir şekilde etkilemez.
- Double/Triquetra Nichrome Loops**'un imhası için İyi Laboratuvar Uygulamalarını izleyin.

KULLANIM TALİMATLARI

- Kullanmadan önce özel aletle özenin hizasını doğrulayın. Double Loop









Adjustment Tool (WSPD086-1008) veya Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001) ambalaj ekine bakın.

- Kullanım talimatları (öze yıkama prosedürü dahil) için lütfen WASP® - Operatör Kılavuzu'na bakın.

ÜRÜNÜN HASAR GÖRMESİ

- COPAN, Double Loops için 15.000 ve Triquetra Loops için 22.500 işlenmiş plakalık minimum mekanik yaşam döngüsünü garanti eder. Bu sayı her işlenen plaka için bir öze sterilizasyonu dikkate alınarak tahmin edilmiştir ve protokol ayarlarına göre değişiklik gösterebilir.
- Özenin ömrü klinik numune kıvamı, kültür plakası ve sıvı besiyeri bileşimi ve çizim deseni dahil olmak üzere bir dizi değişikenden etkilenebilir.

SEMBOLLER TABLOSU

Sembol	Anlamı
	Üretici
	Parti kodu
	Katalog numarası
	Üretim tarihi
	In vitro tıbbi tanı cihazı
	Cihazla birlikte sağlanan veya elektronik formatta erişilebilir olan ve paket etiketindeki e-IFU indicator ile teşhis edebileceğiniz kullanım talimatlarına başvurun
	Adet (sayı cinsinden ifade edilir)
	Sadece ABD için Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

Ciddi bir vakada, üretici ve Yetkili Otorite ile iletişime geçin.



Double/Triquetra Nichrome Loops

WASP® 접종 및 중균용

한국어

의도된 목적

자동 미생물 검체 접종 및 선상도말용.

사용 목적

Double/Triquetra Nichrome Loops 는 WASP® 자동화 시스템에서 특정 양의 미생물 시료를 배양 용기에서 살레로 옮기는 데 사용하는 기구로 재사용할 수 있습니다. 이 기구는 증균배지 접종 또는 슬라이드 준비 작업에도 사용할 수 있습니다.

제품 설명

Double/Triquetra Nichrome Loops 는 아래 표와 같이 다양한 규격으로 제공하고 있습니다.

REF	제품명	설명	포장 내용물
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	1µl 용 루프 2 개 황색 플라스틱 몰딩	팩당 2 개입
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	10µl 용 루프 2 개 청색 플라스틱 몰딩	팩당 2 개입
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	30µl 용 루프 2 개 적색 플라스틱 몰딩	팩당 2 개입
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	1µl 용 더블 루프 2 개 황색 플라스틱 몰딩	팩당 1 개입
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	1µl 용 트리플 루프 2 개 황색 플라스틱 몰딩	팩당 2 개입
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	30µl 용 루프 3 개 적색 플라스틱 몰딩	팩당 1 개입
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	10µl 용 루프 3 개 청색 플라스틱 몰딩	팩당 1 개입
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	1µl 용 루프 3 개 황색 플라스틱 몰딩	팩당 1 개입

주의사항

- 손상되거나 온전하지 않은 Double/Triquetra Nichrome Loops 를 사용하지 마십시오.
- 체외/용도로만 사용할 수 있습니다.
- 사용 지침을 주의하여 따르십시오. 제조사는 제품의 무단 사용 또는 부적격 사용에 대해 책임지지 않습니다.
- 전문가만 사용할 수 있습니다. 이 제품은 적절한 교육을 받은 사람만 사용해야 합니다.
- 소각기를 통과한 루프는 갈색으로 변할 수 있습니다. 갈색 반점은 제품의 결함으로 간주되지 않으며 제품 성능에 아무런 영향을 주지 않습니다.
- Double/Triquetra Nichrome Loops 의 폐기 시 우수 실험실 관리기준을

따르십시오.

사용 지침

- 사용 전 루프와 전용 틀의 정렬을 확인하십시오. Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) 또는 Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001) 포장 삽입물을 참조하십시오.
- 사용 지침(루프 세척 절차 포함)은 WASP® - 조작자 설명서를 참조하십시오.

제품 열화

- COPAN 은 Double Loops 에 대해 플레이트 처리 15,000 개, Triquetra Loops 에 대해 플레이트 처리 22,500 개에 해당하는 최소 기계 수명 주기를 보장합니다. 이러한 수치는 각각의 플레이트 처리에 대해 한 번의 루프 소독으로 평가한 것이며 프로토콜 설정에 따라 달라질 수 있습니다.
- 루프의 수명은 임상 샘플 일관성, 배양 플레이트 및 배양액 구성성분, 스트리킹 패턴 등 여러 변수에 따라 달라집니다.

기호표

기호	의미
	제조사
LOT	배치 코드
REF	카탈로그 번호
	제조일
IVD	체외진단용 의료기기
	장치와 함께 제공되거나 전자적 형식으로 제공되는 작동 지침을 참조하십시오. 작동 지침은 포장 라벨의 e-IFU indicator 로 식별할 수 있습니다
Qty	수량(숫자 개수로 표시)
Rx Only	미국만 해당 Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

주요 사건 발생 시, 제조업체 또는 관할관청에 문의하십시오.

Copan



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

WASP®を用いた植菌と播種

日本人

用途

微生物サンプルの自動植え付けおよびストリーキング。

使用目的

Double/Triquetra Nichrome Loops はオートメーション WASP® と共に使用されることを目的とした再使用可能なツールで、容器から特定量の微生物試料を採取し平板培養へと移植するためのものです。このツールはさらに、濃縮ブrossの植菌やスライドガラスの準備にも使用されます。

製品説明

Double/Triquetra Nichrome Loops は、様々な大きさでご利用いただけます。下の表をご参照ください。

REF	製品名	詳細	パッケージング
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	1 µl のループ x 2 黄色のプラスチックに接合	各箱に 2 つ
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	10 µl のループ x 2 青色のプラスチックに接合	各箱に 2 つ
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	30 µl のループ x 2 赤色のプラスチックに接合	各箱に 2 つ
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	1 µl のダブルループ x 2 黄色のプラスチックに接合	各箱にひとつ
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	1 µl のトリプルループ x 2 黄色のプラスチックに接合	各箱に 2 つ
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	30 µl のループ x 3 赤色のプラスチックに接合	各箱にひとつ
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	10 µl のループ x 3 青色のプラスチックに接合	各箱にひとつ
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	1 µl のループ x 3 黄色のプラスチックに接合	各箱にひとつ

注意事項

- 破損している場合や、不完全な状態の場合は、**Double/Triquetra Nichrome Loops** を使用しないでください。
- 生体外での使用専用。
- 取扱説明書に慎重に従ってください。メーカーは、製品の無許可または不適切な使用に対し、責任を負わないものとします。
- 専門家による使用に限られます。本品は、適切な教育を受けた担当者のみが使用してください。
- ループは、焼却炉を通過すると茶色に変色する場合があります。茶色があった斑点は製品の欠陥ではありません。また、製品の性能に影響を与えることはありません。
- 使用済み **Double/Triquetra Nichrome Loops** の廃棄につきましては、優良試験所基準に従ってください。

使用説明

- 使用前に、専用ツールでループが整列していることを確認してください。**Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008)** または **Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001)** の添付文書を参照してください。
- 使用説明(ループ洗浄手順を含む)につきましては、**WASP®** の取扱説明書を参照してください。

製品の劣化

- COPAN は、**Double Loops** では処理済みのプレート 15,000 枚分の機械的ライフサイクル、**Triquetra Loops** では 22,500 枚分の機械的ライフサイクルを最低限保証しています。この値は、処理済みプレート一枚当たりループを一回滅菌することを想定しており、プロトコルの設定によっては異なる場合があります。
- ループの寿命は、臨床サンプルの一貫性、培養プレート、培養液の構成、ストリーキングパターンといったいくつかの変数の影響を受ける可能性があります。

記号一覧

記号	意味
	メーカー
LOT	バッチコード
REF	カタログ番号
	製造年月日
IVD	体外診断用医療機器
	装置に同封、または電子形式で提供される取扱説明書をご参照ください。包装ラベルの e-IFU indicator で識別可能です。
Qty	数量(カウント数で記載)
Rx Only	米国のみ Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

深刻な事故が発生した場合は、製造元および管轄官庁に連絡してください。



Double/Triquetra Nichrome Loops

PRO INOKULACI A VÝSEV S WASP®



Pouze pro profesionální použití

ČESKY

URČENÝ ÚČEL

Pro automatickou inokulaci a roztírání mikrobiologických vzorků.

PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Double/Triquetra Nichrome Loops jsou opakovaně použitelné nástroje určené pro použití s automatizací WASP® pro přenos specifického množství mikrobiologického vzorku z nádoby na kultivační skříčku. Tento nástroj lze rovněž použít k inokulaci obohacovacích bujónů nebo k přípravě sklíček.

POPIS VÝROBKU

Double/Triquetra Nichrome Loops jsou k dispozici v různých rozměrech, viz následující tabulka:

REF	Název	Popis	Balení
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Dvě očkovací smyčky v rozměru 1 µl zatavené do žlutého plastu	2 kusy na krabičku
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Dvě očkovací smyčky v rozměru 10 µl zatavené do modrého plastu	2 kusy na krabičku
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Dvě očkovací smyčky v rozměru 30 µl zatavené do červeného plastu	2 kusy na krabičku
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Dvě dvojité očkovací smyčky v rozměru 1 µl zatavené do žlutého plastu	1 kus na krabičku
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Dvě trojitě očkovací smyčky v rozměru 1 µl zatavené do žlutého plastu	2 kusy na krabičku
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Tři očkovací smyčky v rozměru 30 µl zatavené do červeného plastu	1 kus na krabičku
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Tři očkovací smyčky v rozměru 10 µl zatavené do modrého plastu	1 kus na krabičku
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Tři očkovací smyčky v rozměru 1 µl zatavené do žlutého plastu	1 kus na krabičku

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nepoužívejte výrobek **Double/Triquetra Nichrome Loops**, pokud je poškozený nebo není neporušený.
- Pouze k použití *in vitro*.
- Pečlivě dodržujte pokyny pro použití. Výrobce neodpovídá za žádné neautorizované nebo nequalifikované použití výrobku.
- Pouze pro odborné použití. Výrobek smí používat pouze náležitě poučený personál.
- Po průchodu pecí mohou očka poněkud zhnědnout. Nahnědlé skvrny nelze považovat za vadu výrobku a nijak neovlivňují funkčnost výrobku.
- Při likvidaci výrobku **Double/Triquetra Nichrome Loops** se řiďte zásadami správné laboratorní praxe.

POKYNY PRO POUŽITÍ

- Před použitím ověřte vyrovnaní očka s určeným nástrojem. Viz příbalový leták k nástroji Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) nebo Triquetra Loop

- Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Pokyny pro používání (včetně postupu promývání oček) najdete v návodu k použití WASP®.

NARUŠENÍ VÝROBKU

- Společnost COPAN zaručuje minimální mechanickou životnost 15 000 zpracovaných destiček pro Double Loops a 22 500 pro Triquetra Loops. Tento počet představuje odhad s ohledem na sterilizaci jednoho očka pro každou zpracovanou destičku a může se měnit podle nastavení protokolu.
- Životnost očka může být ovlivněna několika proměnnými včetně konzistence klinického vzorku, kultivační desky a způsobu roztírání.

TABULKA SYMBOLŮ

Symbol	Význam
	Výrobce
	Číslo šarže
	Katalogové číslo
	Datum výroby
	Zdravotnické diagnostické zařízení in vitro
	Přečtěte si návod k použití, který byl dodán s prostředkem nebo je k dispozici v elektronickém formátu a který lze určit podle Indikátor eifu na štítku na obalu
	Množství (vyjádřené číselným počtem)
	Pouze pro USA Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

V případě závažného incidentu se obraťte na výrobce a příslušný orgán.



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

PENTRU INOCULAREA ȘI ÎNSĂMÂNȚAREA CU WASP®

ROMÂNĂ

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Pentru inocularea și strierea automată a probelor microbiologice.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

I **Double/Triquetra Nichrome Loops** sunt instrumente reutilizabile destinate a fi utilizate împreună cu sistemul automat WASP® pentru a transfera o cantitate determinată de probă microbiologică din recipient pe placa de cultură. Acest instrument poate fi, de asemenea, utilizat pentru inocularea de medii de îmbogățire sau prepararea plăcilor.

DESCRIEREA PRODUSULUI

I **Double/Triquetra Nichrome Loops** sunt disponibile în trei dimensiuni diferite, vezi tabelul de mai jos:

REF	Denumire	Descriere	Ambalaj
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Două bucle de 1 µl fuzionate din plastic galben	2 bucăți în fiecare cutie
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Două bucle de 10 µl fuzionate din plastic albastru	2 bucăți în fiecare cutie
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Două bucle de 30 µl fuzionate din plastic roșu	2 bucăți în fiecare cutie
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Două bucle duble de 1 µl fuzionate din plastic galben	1 bucată în fiecare cutie
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Două bucle triple de 1 µl fuzionate din plastic galben	2 bucăți în fiecare cutie
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Trei bucle de 30 µl fuzionate din plastic roșu	1 bucată în fiecare cutie
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Trei bucle de 10 µl fuzionate din plastic albastru	1 bucată în fiecare cutie
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Trei bucle de 1 µl fuzionate din plastic galben	1 bucată în fiecare cutie

PRECAUȚII

1. Nu utilizați **Double/Triquetra Nichrome Loops** dacă este deteriorat sau nu este intact.
2. Numai pentru utilizare *in vitro*.
3. Urmăți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru utilizarea neautorizată sau necalificată a produsului.
4. Numai pentru uz profesional. Produsul trebuie utilizat numai de personal instruit adecvat.
5. Ansele pot deveni maronii când sunt trecute prin incinerator. Maculele maronii nu trebuie considerate un defect al produsului și nu afectează în niciun fel performanța acestuia.
6. Pentru eliminarea **Double/Triquetra Nichrome Loops** utilizate urmați bunele practici de laborator.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Înainte de utilizare, verificați alinierea ansei cu instrumentul dedicat acestuia. Consultați ghidul din ambalajul Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) sau Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
2. Pentru informații privind modul de utilizare (inclusiv procedura de spălare a ansei), consultați Manualul Operatorului WASP®.

DETERIORAREA PRODUSULUI

1. COPAN garantează un ciclu de viață mecanic minim de 15.000 de plăci prelucrate pentru Double Loops și 22.500 pentru Triquetra Loops. Acest număr a fost estimat luând în considerare o sterilizare a ansei pentru fiecare placă procesată și poate suferi modificări în funcție de setările protocolului.
2. Durata de viață a ansei poate fi afectată de mai multe variabile, inclusiv consistența clinică a probei, placa de cultură, compoziția bulionului și modelul de striere.

TABEL SIMBOLURI

Simbol	Semnificație
	Producător
	Cod lot
	Număr catalog
	Data de fabricație
	Dispozitiv medico-diagnostic in vitro
	Consultați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu dispozitivul sau disponibile în format electronic și care pot fi identificate prin indicator e-IFU de pe eticheta ambalajului
	Cantitate (exprimată în unități numerice)
Rx Only	Numai pentru SUA Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

În caz de accidente grave, contactați producătorul și autoritatea competentă.



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

TIL INOKULATION OG UDSTRYGNING MED WASP®

DANSK

ERKLÆRET FORMÅL

Til automatisk inokulation og udstrygning af mikrobiologiske prøver.

TILTÆNK ANVENDELSE

The **Double/Triquetra Nichrome Loops** er genbrugelige værktøjer, der er beregnet til brug sammen med WASP®-automatisering for at overføre en specificeret mængde af mikrobiologiske prøver fra prøvebeholderen til de medier, der skal behandles. WASP®-løkkerne er designet til inokulation af bouillon samt udstrygning på kulturmedieplader og mikroskopobjektglas.

PRODUKTBEKRIVELSE

Double/Triquetra Nichrome Loops fås med forskellige løkkestørrelser, se tabellen nedenfor:

REF.	Navn	Beskrivelse	Pakkestørrelse
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	To løkker med 1 µl ring støbt ind i en gul plastbase	2 enheder pr. kasse
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	To løkker med 10 µl ring støbt ind i en blå plastbase	2 enheder pr. kasse
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	To løkker med 30 µl ring støbt ind i en rød plastbase	2 enheder pr. kasse
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Fire løkker med 1 µl ring støbt ind i en gul plastbase	1 enhed pr. kasse
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Seks løkker med 1 µl ring støbt ind i en gul plastbase	2 enheder pr. kasse
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Tre løkker med 30 µl ring støbt ind i en rød plastbase	1 enhed pr. kasse
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Tre løkker med 10 µl ring støbt ind i en blå plastbase	1 enhed pr. kasse
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Tre løkker med 1 µl ring støbt ind i en gul plastbase	1 enhed pr. kasse

FORHOLDSREGLER

- Brug ikke **Double/Triquetra Nichrome Loops**, hvis de er beskadiget eller ikke intakt.
- Kun til *in vitro* brug.
- Følg brugsanvisningen nøje. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for uautoriseret eller ukvalificeret brug af dette produkt.
- Kun til professionel brug. Produktet må kun anvendes af tilstrækkeligt instrueret personale.
- Løkker kan blive brunlige, når de passerer gennem incineratoren. Brunlige pletter skal ikke betragtes som en produktdefekt og påvirker ikke produktets ydeevne på nogen måde.
- For bortskaffelse af **Double/Triquetra Nichrome Loops** følg laboratoriets gode praksis.

BRUGSANVISNING

- Før brug kontrollér orienteringen af løkken i forhold til det dedikerede værktøj. Se indlægsedlen Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) eller Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Før brugsanvisninger (inklusive vaskeløkkeprocedure) se WASP® – operatørvejledning.

PRODUKTFORRINGELSE

- COPAN garanterer en mindste mekanisk livscyklus på 15.000 behandlede plader for Double Loops og 22.500 for Triquetra Loops. Dette tal er et skøn med hensyntagen til én løkkesterilisering for hver behandlet plade og kan ændre sig i overensstemmelse med protokolindstillingerne.
- Løkkens levetid kan påvirkes af flere variabler, inklusive konsistens af klinisk prøve, kulturplade, sammensætning af bouillon og udstrygningsmønster.

TABEL OVER SYMBOLER

Symbol	Betydning
	Fabrikant
	Batchkode
	Bestillingsnummer
	Produktionsdato
	Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik
	Se betjeningsanvisningen, der følger med anordningen eller er til rådighed i elektronisk form, og som kan identificeres af e-IFU-indikatoren på emballagens etiket
	Mængde (udtrykt i numerisk tælling)
	Kun til USA Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

I tilfælde af alvorlige hændelser skal producenten og den kompetente myndighed kontaktes.



Hogyan használható útmutató

Double/Triquetra Nichrome Loops

OLTÁSHOZ ÉS KIKENÉSHEZ A WASP® SEGÍTSÉGÉVEL



Csak professzionális
használatra

MAGYAR

RENDELTETÉS

Automatikus mikrobiológiai minták beoltásához és kikenéséhez.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A **Double/Triquetra Nichrome Loops** termékek olyan újrafelhasználható eszközök, amelyek a WASP® automatikával együtt használhatók a mikrobiológiai minták meghatározott mennyiségének a mintatartályból a feldolgozandó tápközegbe történő átvitelére. A WASP® hurkokat a tápleves beoltására, a táptalajlemez kikenésére és a mikroszkópos tárgylemez kikenésére tervezték.

TERMÉKLEÍRÁS

A **Double/Triquetra Nichrome Loops** termékek különböző hurkméretekkel kaphatók, lásd az alábbi táblázatot:

REF	Név	Megnevezés	Csomag mérete
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Két hurok 1 µl-es gyűrűvel sárga műanyag aljzatba öntve	2 egység dobozonként
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Két hurok 10 µl-es gyűrűvel kék műanyag aljzatba öntve	2 egység dobozonként
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Két hurok 30 µl-es gyűrűvel piros műanyag aljzatba öntve	2 egység dobozonként
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Négy hurok 1 µl-es gyűrűvel sárga műanyag aljzatba öntve	1 egység dobozonként
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Hat hurok 1 µl-es gyűrűvel sárga műanyag aljzatba öntve	2 egység dobozonként
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Három hurok 30 µl-es gyűrűvel piros műanyag aljzatba öntve	1 egység dobozonként
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Három hurok 10 µl-es gyűrűvel kék műanyag aljzatba öntve	1 egység dobozonként
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Három hurok 1 µl-es gyűrűvel sárga műanyag aljzatba öntve	1 egység dobozonként

ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Ne használja a **Double/Triquetra Nichrome Loops** terméket, ha sérült vagy nem ép.
- Kizárólag *in vitro* alkalmazásra.
- Figyelmesen kövesse a használati utasítást. A gyártó nem tehető felelőssé a termék jogosulatlan vagy szakszerűtlen használatáért.
- Kizárólag professzionális használatra. A készítményt csak megfelelően képzett személyzet használhatja.
- A hurkok barnássá válhatnak, amikor áthaladnak az égetőberendezésen. A barnás foltok nem tekinthetők termékhibának, és semmilyen módon nem befolyásolják a termék minőségét.
- A **Double/Triquetra Nichrome Loops** ártalmatlanításához kövesse a helyes laboratóriumi gyakorlatokat.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Használat előtt ellenőrizze a hurok egyenes beállítását az erre a célra szolgáló eszközzel. Lásd a Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) vagy a Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001) csomag betétlapját.
- A használati utasításokat (beleértve a hurok mosási eljárását is) lásd a WASP® - Kezelői kézikönyvben.

A TERMÉK MINŐSÉGROMLÁSA

- A COPAN a Double Loops esetében 15 000, a Triquetra Loops esetében pedig 22 500 feldolgozott lemezre kiterjedő minimális mechanikai élettartamot garantál. Ezt a számot úgy becsülték meg, hogy minden egyes feldolgozott lemezre egy hurok sterilizálását vették figyelembe, és ez a protokoll beállításaitól függően változhat.
- A hurok élettartamát számos változó befolyásolhatja, beleértve a klinikai minta állagát, a tenyésztőlemez és a tápleves összetételét és a kikenési mintázatot.

SZIMBÓLUMTÁBLÁZAT

Szimbólum	Jelentése
	Gyártó
	Tételkód
	Katalógusszám
	Gyártás dátuma
	In vitro diagnosztikai orvostechnikai eszköz
	Olvassa el a készülékhez mellékelt vagy elektronikus formátumban elérhető használati utasítást, amely a csomagolás címkéjén található e-IFU jelöléssel azonosítható.
	Mennyiség (számszerűen kifejezve)
	Csak az USA esetében Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

Súlyos váratlan esemény bekövetkezésekor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval és az illetékes hatósággal.



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

FOR INOKULASJON OG UTSTRYKNING MED WASP®

NORSK

TILTENKT FORMÅL

For automatisk inokulering og utstrykning av mikrobiologiske prøver.

TILTENKT BRUK

Double/Triquetra Nichrome Loops er gjenbrukbare verktøy beregnet på bruk med WASP®-automatiseringen for å overføre en spesifisert mengde mikrobiologiske prøver fra prøvebeholderen til mediet som skal behandles. WASP®-sløyfene er designet for å inokulere buljong, for å stryke ut kulturmedieplaten og for å smøre mikroskopglassene.

PRODUKTBEKRIVELSE

Double/Triquetra Nichrome Loops er tilgjengelig med forskjellig sløyfestørrelse; refererer til tabellen nedenfor:

REF	Navn:	Beskrivelse	Pakkestørrelse
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	To sløyfer med 1 µl ring støpt i en gul plastbase	2 enheter for boks
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	To sløyfer med 10 µl ring støpt i en blå plastbase	2 enheter for boks
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	To sløyfer med 30 µl ring støpt i en rød plastbase	2 enheter for boks
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Fire sløyfer med 1 µl ring støpt i en gul plastbase	1 enhet for boks
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Seks sløyfer med 1 µl ring støpt i en gul plastbase	2 enheter for boks
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Tre sløyfer med 30 µl ring støpt i en rød plastbase	1 enhet for boks
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Tre sløyfer med 10 µl ring støpt i en blå plastbase	1 enhet for boks
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Tre sløyfer med 1 µl ring støpt i en gul plastbase	1 enhet for boks

FORSIKTIGHETSREGLER

- Ikke bruk **Double/Triquetra Nichrome Loops** hvis de er skadet eller ikke intakte.
- Kun til *in vitro*-bruk.
- Følg bruksanvisningen nøye. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for enhver uautorisert eller ukvalifisert bruk av produktet.
- Kun for profesjonell bruk. Produktet må kun brukes av tilstrekkelig instruert personell.
- Sløyfene kan bli brune når de føres gjennom forbrenningsovnen. Brunaktige makulaer skal ikke betraktes som en produktfeil, og påvirker ikke på noen måte produktets ytelse.
- Følg god laboratoriepraksis for kassering av **Double/Triquetra Nichrome Loops**.

BRUKSANVISNING

- Før bruk må du kontrollere justeringen av sløyfen med det dedikerte verktøyet. Se pakningsvedlegget Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) eller Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Før bruksanvisning (inkludert vaskesløyfeprosedyren), se WASP®-brukerhåndboken.

PRODUKTFORRINGELSE

- COPAN garanterer en minimum mekanisk livssyklus på 15.000 bearbejdede plater for Double Loops og 22.500 for Triquetra Loops. Dette tallet er estimert med tanke på en sløyfesterilisering for hver behandlet plate, og det kan endres i henhold til protokollinnstillingene.
- Sløyfens levetid kan påvirkes av flere variabler, inkludert konsistens av klinisk prøve, kulturplate og buljongsammensetning og utstrykningsmønster.

SYMBOLTABELL

Symbol	Betydning
	Produsent
LOT	Batchkode
REF	Katalognummer
	Produksjonsdato
IVD	In vitro-diagnostisk medisinsk enhet
	Se bruksanvisningen som fulgte med enheten eller tilgjengelig i elektronisk format, og som kan identifiseres av e-IFU-indikatoren på emballasjens etikett
Qty	Antall (uttrykt i tall)
Rx Only	Kun for USA Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

I tilfelle alvorlige hendelser, kontakt produsenten og den kompetente myndigheten.

Copan



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Как в использовании руководство

Double/Triquetra Nichrome Loops для ПОСЕВА и ШТРИХОВКИ ОБРАЗЦОВ ПРИ РАБОТЕ С WASP®



Только для профессионального использования

РУССКИЙ

ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Для автоматической инокуляции и штриховки микробиологических образцов.

НАЗНАЧЕНИЕ

Инокуляционные петли **Double/Triquetra Nichrome Loops** являются инструментами многоразового применения, предназначенными для использования с автоматическим оборудованием WASP® с целью перенесения конкретного количества микробиологического материала из контейнера для образцов в подлежащую обработке среду. Петли WASP® были разработаны для инокуляции бульона, штриховки чашек с помещенными в среду культурами и нанесения мазков на предметные стекла микроскопов.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Петли **Double/Triquetra Nichrome Loops** выпускаются в различных размерах, см. таблицу ниже:

КОД	Наименование	Описание	Кол-во изделий в упаковке
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Две петли с кольцом 1 мкл на литой пластиковой основе желтого цвета	2 штуки в каждой коробке
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Две петли с кольцом 10 мкл на литой пластиковой основе синего цвета	2 штуки в каждой коробке
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Две петли с кольцом 30 мкл на литой пластиковой основе красного цвета	2 штуки в каждой коробке
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Четыре петли с кольцом 1 мкл на литой пластиковой основе желтого цвета	1 штука в каждой коробке
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Шесть петель с кольцом 1 мкл на литой пластиковой основе желтого цвета	2 штуки в каждой коробке
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Три петли с кольцом 30 мкл на литой пластиковой основе красного цвета	1 штука в каждой коробке
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Три петли с кольцом 10 мкл на литой пластиковой основе синего цвета	1 штука в каждой коробке
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Три петли с кольцом 1 мкл на литой пластиковой основе желтого цвета	1 штука в каждой коробке

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не используйте петли **Double/Triquetra Nichrome Loops** при наличии повреждений или признаков внешнего воздействия.
- Только для использования в рамках процедур *in vitro*.
- Тщательно следуйте инструкциям по использованию. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование изделия или его использование не уполномоченным или неквалифицированным персоналом.
- Только для профессионального использования. Изделие может использоваться исключительно специально подготовленным персоналом.
- После нахождения в печи петли могут приобретать коричневатый оттенок.

- Коричневые пятна не должны рассматриваться как дефект изделия и никоим образом не влияют на его эффективность.
- При утилизации петель **Double/Triquetra Nichrome Loops** соблюдайте правила надлежащей лабораторной практики.

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перед использованием проверить правильность расположения петли с помощью специального инструмента. См. листы-вкладыши в упаковках инструментов Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) или Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Инструкции по использованию (включая мойку петель) см. в руководстве оператора к WASP®.

ПОВРЕЖДЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- COPAN гарантирует минимальный механический срок службы, эквивалентный обработке 15 тыс. чашек для Double Loops и 22,5 тыс. пластин - для Triquetra Loops. Эти значения были определены, исходя из однократной стерилизации петли после каждой обработанной чашки, и могут изменяться в соответствии с конкретной рабочей процедурой.
- На продолжительность срока службы петли может влиять целый ряд переменных, включая консистенцию клинических образцов, содержаемое чашек для выращивания культур и бульона, а также рисунок штриховки.

ТАБЛИЦА СИМВОЛОВ

Символ	Значение
	Производитель
	Код партии
	Код в каталоге
	Дата изготовления
	Медицинское устройство для диагностики в лабораторных условиях.
	См. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к устройству или доступные в электронном формате, которые могут быть идентифицированы по индикатору электронной инструкции e-IFU, нанесенному на этикетку упаковки
	Количество (в числовом выражении)
	Только для США Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

В случае серьезных происшествий обратитесь к изготовителю и в соответствующие уполномоченные органы.



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 22
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

FÖR INOKULERING OCH UTSTRYK MED WASP®

Endast för professionellt bruk

SVENSKA

AVSETT ÄNDAMAL

För automatisk inokulering och bstrykning av mikrobiologiska prover.

AVSEDD ANVÄNDNING

Double/Triquetra Nichrome Loops är återanvändbara verktyg ämnade att användas med WASP®-automatik för överföring av en specifik mängd mikrobiologiska prov från provbehållaren till mediet som ska bearbetas. WASP®-öglorna har utformats för att inokulera buljong, för utstryk av plattan med odlingsmediet och för att stryka objektglas.

PRODUKTBESKRIVNING

Double/Triquetra Nichrome Loops finns tillgängliga i olika öglestorlekar som anges i tabellen nedan:

REF	Namn	Beskrivning	Förp.storlek
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Två öglor med 1 µl-ring gjutna i en gul plastbas	2 enheter per låda
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Två öglor med 10 µl-ring gjutna i en blå plastbas	2 enheter per låda
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Två öglor med 30 µl-ring gjutna i en röd plastbas	2 enheter per låda
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Fyra öglor med 1 µl-ring gjutna i en gul plastbas	1 enhet per låda
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Sex öglor med 1 µl-ring gjutna i en gul plastbas	2 enheter per låda
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Tre öglor med 30 µl-ring gjutna i en röd plastbas	1 enhet per låda
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Tre öglor med 10 µl-ring gjutna i en blå plastbas	1 enhet per låda
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Tre öglor med 1 µl-ring gjutna i en gul plastbas	1 enhet per låda

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Använd inte **Double/Triquetra Nichrome Loops** om de är skadade eller ej intakta.
- Endast för användning *in vitro*.
- Följ bruksanvisningen noga. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för icke auktoriserad eller okvalificerad användning av denna produkt.
- Endast för yrkesmässigt bruk. Produkten får endast användas av vederbörligen utbildad personal.
- Öglorna kan få en brunaktig färg när de går igenom förbränningsenheten. Bruna fläckar ska inte betraktas som ett produktfel och påverkar inte på något sätt produktens funktion.
- Följ laboratoriets etablerade rutiner vid bortskaffande av **Double/Triquetra Nichrome Loops**.






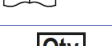


BRUKSANVISNING

- Innan användning ska du verifiera inpassningen av öglan med hjälp av specialverktyget. Se bipacksedeln till Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) eller Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Se användarhandboken till WASP® för bruksanvisningar (inklusive förfarandet för rengöring av öglor).

PRODUKTFÖRSÄMRING

- COPAN garanterar som minst 15 000 mekaniska livscyklar för bearbetning av plattor för Double Loops och 22 500 för Triquetra Loops. Dessa antal har uppskattats genom att överväga sterilisering av en ögla per bearbetad platta och kan ändras beroende på protokollets inställningar.
- Öglornas livstid kan påverkas av olika variabler såsom de kliniska provens konsistens, odlingsplattans och buljongens komposition samt utstryksmönster.

SYMBOLFÖRTECKNING

Symbol	Betydelse
	Tillverkare
	Batchnummer
	Katalognummer
	Tillverkningsdatum
	Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik
	Se instruktionsmanualen som medföljer enheten eller är tillgänglig i elektroniskt format och kan identifieras av e-bruksanvisningskoden på förpackningens etikett.
	Kvantitet (uttryckt i numeriskt antal)
	Gäller endast USA Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

Om det inträffar en allvarlig incident ska tillverkaren och den lokala tillsynsmyndigheten kontaktas.



Double/Triquetra Nichrome Loops INOKULEERIMISEKS JA VIIRUTAMISEKS SEADMEGA WASP®



Ainult professionaalseks kasutamiseks

EESTI

SIHTOTSTARVE

Mikrobioloogiliste proovide automaatseks inokuleerimiseks ja viirutamiseks.

KASUTUSOTSTARVE

Double/Triquetra Nichrome Loops on korduskasutatavad tööriistad automaatseks töötlemiseks seadmega WASP®, et kanda ettenähtud kogus mikrobioloogilist proovi proovimahutist töödeldavale söötmele. Seadme WASP® silmused on mõeldud puljongi inokuleerimiseks, kultuuri söötmeplaatide viirutamiseks ja mikroskoobislaidide äige loomiseks.

TOOTE KIRJELDUS

Double/Triquetra Nichrome Loops on saadaval erinevate silmuse suurustega, vt allolev tabel.

REF	Nimi	Kirjeldus	Pakendi suurus
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Kaks silmust 1 µl rõngaga kollasel vormitud plastalusel	2 tk karbis
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Kaks silmust 10 µl rõngaga sinisel vormitud plastalusel	2 tk karbis
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Kaks silmust 30 µl rõngaga punasel vormitud plastalusel	2 tk karbis
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Neli silmust 1 µl rõngaga kollasel vormitud plastalusel	1 tk karbis
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Kuus silmust 1 µl rõngaga kollasel vormitud plastalusel	2 tk karbis
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Kolm silmust 30 µl rõngaga punasel vormitud plastalusel	1 tk karbis
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Kolm silmust 10 µl rõngaga sinisel vormitud plastalusel	1 tk karbis
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Kolm silmust 1 µl rõngaga kollasel vormitud plastalusel	1 tk karbis

ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge kasutage toodet **Double/Triquetra Nichrome Loops**, kui see on saanud kahju või pole terve.
- Kasutamiseks ainult *in vitro*.
- Järgige hoolikalt kasutusjuhendit. Tootja ei vastuta toote volitamata või kvalifitseerimata kasutamise eest.
- Ainult professionaalseks kasutamiseks. Toodet tohivad kasutada ainult piisava väljaõppega töötajad.
- Silmused võivad muutuda pruunikaks, kui need viiakse läbi põleti. Pruunikaid laike ei loeta toote defektiks ja need ei mõjuta mingil viisil toote tulemuslikkust.
- Toote **Double/Triquetra Nichrome Loops** kasutusel kõrvaldamisel järgige labori häid tavasid.

KASUTUSJUHEND

- Enne kasutamist kontrollige, et silmus oleks spetsiaalse tööriistaga joondatud. Vt tööriista Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) või Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001) pakendi infolehte.
- Kasutusjuhiseid (sh pesemistsükli protseduuri) vt seadme WASP® kasutusjuhendist.

TOOTE HALVENEMINE

- COPAN garanteerib minimaalse mehaanilise elutsükli, mis on toote Double Loops jaoks 15 000 töödeldud plaati ja toote Triquetra Loops jaoks 22 500 töödeldud plaati. Selle arvutuse aluseks on üks silmuse steriliseerimine iga töödeldud plaadi kohta ja see võib muutuda olenevalt protokollisätetest.
- Silmuse eluiga võivad mõjutada mitmed muutujad, sh kliiniliste proovide terviklikkus, kultuuriplaadi ja puljongi koostis ning viirutamismuster.

SÜMBOLITE TABEL

Sümbol	Tähendus
	Tootja
LOT	Partii kood
REF	Katalooginumber
	Tootmiskuupäev
IVD	<i>In vitro</i> diagnostiline meditsiiniseade
	E-kasutusjuhendi märgis Lugege kasutusjuhendeid, mis on seadmega kaasas või saadaval elektroonilisel kujul, mida tähistab pakendi sildil olev e-kasutusjuhendi märgis.
Qty	Kogus (väljendatud arvuliselt)
Rx Only	Ainult USA-s Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

Tõsise insidendi korral võtke ühendust tootja ja pädeva ametkonnaga.

Copan



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Double/Triquetra Nichrome Loops

INOKULĀCIJAI UN UZTRIEPŠANAI AR WASP®

LATVIEŠU

PAREDZĒTAIS NOLŪKS

Automātiskai mikrobioloģisko paraugu inokulācijai un uztriepšanai uz kultūras plates.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Double/Triquetra Nichrome Loops ir vairākkārt lietojami instrumenti, kas paredzēti lietošanai kopā ar WASP® automatizāciju, lai pārnestu konkrētu daudzumu mikrobioloģisko paraugu no paraugu konteinera uz apstrādājamo barotni. WASP® cilpas ir izstrādātas, lai inokulētu buljonu un uztrieptu kultūras barotnes plati un mikroskopa slaidus.

PRODUKTA APRAKSTS

Double/Triquetra Nichrome Loops ir pieejamas ar dažāda izmēra cilpām; skatiet tabulu:

REF	Nosaukums	Apraksts	Iepakojuma lietus
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Divas cilpas ar 1 µl gredzenu dzeltenā plastmasas pamatnē	2 vienības kastē
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Divas cilpas ar 10 µl gredzenu zilā plastmasas pamatnē	2 vienības kastē
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Divas cilpas ar 30 µl gredzenu sarkanā plastmasas pamatnē	2 vienības kastē
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Četras cilpas ar 1 µl gredzenu dzeltenā plastmasas pamatnē	1 vienība kastē
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Sešas cilpas ar 1 µl gredzenu dzeltenā plastmasas pamatnē	2 vienības kastē
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Trīs cilpas ar 30 µl gredzenu sarkanā plastmasas pamatnē	1 vienība kastē
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Trīs cilpas ar 10 µl gredzenu zilā plastmasas pamatnē	1 vienība kastē
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Trīs cilpas ar 1 µl gredzenu dzeltenā plastmasas pamatnē	1 vienība kastē

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Nelietojiet **Double/Triquetra Nichrome Loops**, ja cilpas ir bojātas vai nav neskartas.
- Tikai *in vitro* lietošanai.
- Rūpīgi ievērojiet lietošanas instrukciju. Ražotājs nevar būt atbildīgs par neatļautu vai nekvalificētu produkta lietošanu.
- Tikai profesionālai lietošanai. Produktu drīkst lietot tikai atbilstoši apmācīts personāls.
- Cilpas var kļūt brūnganas, kad tās tiek laistas cauri krāsnij. Brūngani traipi nav uzskatāmi par produkta defektu un nekādā veidā neietekmē produkta veiktspēju.

- Atbrīvojoties no **Double/Triquetra Nichrome Loops**, ievērojiet laboratorijas praksi.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Pirms lietošanas pārbaudiet cilpu līdzinājumu, izmantojot tam paredzētu instrumentu. Skatiet Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) vai Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001) iepakojuma ieliktņi.
- Lietošanas instrukciju (tostarp cilpu mazgāšanas procedūru) skatiet WASP® — lietošanas rokasgrāmatā.

PRODUKTA SABOJĀŠANĀS

- COPAN garantē vismaz 15 000 apstrādātu plašu mehānisko dzīves ciklu cilpām Double Loops un 22 500 — cilpām Triquetra Loops. Šie skaitļi ir prognozēti, ņemot vērā vienas cilpas sterilizāciju katrai apstrādājamaļ platei, un var mainīties saskaņā ar protokola iestatījumiem.
- Cilpas dzīves ciklu var ietekmēt dažādi apstākļi, tostarp klīniskā parauga konsistence, kultūras plates un buljona sastāvs un uztriepšanas veids.

SIMBOLU TABULA

Simbols	Nozīme
	Ražotājs
	Partijas kods
	Kataloga numurs
	Ražošanas datums
	In Vitro diagnostikas medicīniskā ierīce
	Skatiet ierīces komplektācijā iekļautās vai elektroniskā formātā pieejamās lietošanas instrukcijas, ko var identificēt pēc e-IFU indikatora uz iepakojuma etiķetes.
	Daudzums (izteikts skaitliskā skaitā)
	Tikai ASV Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

Nopietna stargadījuma gadījumā sazinieties ar ražotāju un kompetento iestādi.



Double/Triquetra Nichrome Loops INOKULIACIJAI IR SLUOKSNIIVIMUI NAUDOJANT „WASP“

Tik profesionaliam naudojimui

LIETUVIŲ

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Mikrobiologiniams mėginiams automatiškai inokuliuoti ir sluoksniuoti.

PASKIRTIS

„Double/Triquetra Nichrome Loops“ yra daugkartiniai įrankiai, skirti naudoti su „WASP“ automatizavimu nurodytam mikrobiologinių mėginių kiekiui pernešti iš mėginio talpyklos į terpę, kurioje mėginys bus apdorojamas. Kilpos „WASP“ skirtos tirpalui inokuliuoti ir atlikti sluoksniavimą terpės lėkštelėje ar ant objektyvio stiklo.

GAMINIO APRAŠAS

„Double/Triquetra Nichrome Loops“ gali būti skirtingų dydžių, žr. lentelėje toliau:

NUORODA	Pavadinimas	Aprašas	Pakuotės dydis
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl roundring	Dvi kilpos su 1 µl žiedu su išlietu geltonu plastiko koteliu	2 vnt. dėžutėje
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Dvi kilpos su 10 µl žiedu su išlietu mėlynu plastiko koteliu	2 vnt. dėžutėje
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Dvi kilpos su 30 µl žiedu su išlietu raudonu plastiko koteliu	2 vnt. dėžutėje
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl roundring	Ketrios kilpos su 1 µl žiedu su išlietu geltonu plastiko koteliu	1 vnt. dėžutėje
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl roundring	Šešios kilpos su 1 µl žiedu su išlietu geltonu plastiko koteliu	2 vnt. dėžutėje
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Trys kilpos su 30 µl žiedu su išlietu raudonu plastiko koteliu	1 vnt. dėžutėje
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Trys kilpos su 10 µl žiedu su išlietu mėlynu plastiko koteliu	1 vnt. dėžutėje
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl roundring	Trys kilpos su 1 µl žiedu su išlietu geltonu plastiko koteliu	1 vnt. dėžutėje

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- „Double/Triquetra Nichrome Loops“ nenaudokite, jeigu jos pažeistos arba sugadintos.
- Naudoti tik *in vitro*.
- Nuosekliai vadovaukitės naudojimo instrukcijomis. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už bet kokį neleistiną ar nekvalifikuotą gaminio naudojimą.
- Tik profesionaliam naudojimui. Gaminį gali naudoti tik tinkamos kvalifikacijos personalas.
- Po apdoravimo sterilizavimo įrenginyje kilpos gali paruduoti. Rudos spalvos dėmės nelaikomos gaminio defektu ir neturi jokios įtakos gaminio veiksmingumui.
- Šalindami „Double/Triquetra Nichrome Loops“ laikykitės laboratorijos gerosios praktikos.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Prieš naudojimą patikrinkite, ar kilpa suderinta su atitinkamu įrankiu. Žr. „Double Loop Adjustment Tool“ (WSPD086-1008) arba „Triquetra Loop Adjustment Tool“ (WSPD086-1001) pakuotės lapelyje.
- Žr. „WASP“ naudotojo vadove pateiktas naudojimo instrukcijas (įskaitant kilpos plovimo procedūrą).

GAMINIO BŪKLĖS PABLOGĖJIMAS

- „COPAN“ vgarantuoja, kad „Double Loops“ minimalus mechaninio naudojimo ciklas yra 15 000 apdorotų lėkštelių, o „Triquetra Loops“ – 22 500 lėkštelių. Šis skaičius nustatytas atsižvelgiant į tai, kad kiekvieną kartą po lėkštelės apdoravimo atliekama viena kilpos sterilizavimo procedūra, tačiau ši nuostata gali būti keičiama pagal protokolo nuostatas.
- Kilpos naudojimo trukmę gali lemti keli veiksniai, įskaitant klinikinio mėginio konsistenciją, terpės lėkštelės ir tirpalo sudėtį bei sluoksniavimo būdą.

SIMBOLIŲ LENTELĖ

Simbolis	Reikšmė
	Gamintojas
	Partijos kodas
	Katalogo numeris
	Pagaminimo data
	In vitro diagnostikos medicinos priemonė
	Žr. prie instrumento pridėdamą arba elektroniniu formatu pasiekiamą naudojimo instrukciją – ją galima atpažinti iš „e-IFU“ indikatoriaus, pateikto ant pakuotės etiketės
	Kiekis (išreikštas skaitmenimis)
Rx Only	Tik JAV Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

Įvykus rimtai nelaimei, kreipkitės į gamintoją ir kompetentingą instituciją.



Double/Triquetra Nichrome Loops

NA INOKULÁCIU A ROZTIERANIE POUŽITÍM WASP®

Len na profesionálne použitie

SLOVENSKÉ

URČENÝ ÚČEL

Na automatickú inokuláciu a rozotieranie mikrobiologických vzoriek.

URČENÉ POUŽITIE

Double/Triquetra Nichrome Loops sú opakovane použiteľné nástroje určené na používanie na automatizovanom prístroji WASP® na prenos špecifikovaného množstva mikrobiologických vzoriek z nádoby so vzorkou na médium, ktoré sa má spracovať. Slučky WASP® boli navrhnuté na inokuláciu živnej pôdy, na rozotieranie kultúry na platňu a na nanášanie vzorky na mikroskopické sklíčka.

OPIS PRODUKTU

Pomôcky **Double/Triquetra Nichrome Loops** sú k dispozícii s rôznou veľkosťou slučiek, ktoré uvádza tabuľka nižšie:

REF	Názov	Opis	Veľkosť balenia
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Dve slučky s 1 µl prstencom vo vytvarovanej žltej plastovej základni	2 jednotky v škatuli
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Dve slučky s 10 µl prstencom vo vytvarovanej modrej plastovej základni	2 jednotky v škatuli
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Dve slučky s 30 µl prstencom vo vytvarovanej červenej plastovej základni	2 jednotky v škatuli
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Štyri slučky s 1 µl prstencom vo vytvarovanej žltej plastovej základni	1 jednotka v škatuli
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Šesť slučiek s 1 µl prstencom vo vytvarovanej žltej plastovej základni	2 jednotky v škatuli
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Tri slučky s 30 µl prstencom vo vytvarovanej červenej plastovej základni	1 jednotka v škatuli
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Tri slučky s 10 µl prstencom vo vytvarovanej modrej plastovej základni	1 jednotka v škatuli
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Tri slučky s 1 µl prstencom vo vytvarovanej žltej plastovej základni	1 jednotka v škatuli

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Double/Triquetra Nichrome Loops** nepoužívajte, ak sú poškodené alebo nie sú celistvé.
- Len na použitie *in vitro*.
- Dôsledne dodržiavajte návod na použitie. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za žiadne neoprávnené alebo ne kvalifikované použitie výrobku.
- Len na profesionálne použitie. Produkt smie používať iba vhodne poučený personál.
- Farba slučiek sa po vypálení môže zmeniť na hnedastú. Hnedasté škrvy sa nepovažuje za chybu produktu a žiadnym spôsobom neovplyvňuje účinnosť produktu.
- Pri likvidácii pomôcok **Double/Triquetra Nichrome Loops** postupujte podľa pokynov schválených v laboratóriu.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Pred použitím skontrolujte zarovnanie slučky s príslušným nástrojom. Pozrite si písomnú informáciu v balení Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) alebo Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Návod na použitie (vrátane postupu na umytie slučky) uvádza návod na obsluhu pre WASP®.

ZNEHODNOTENIE PRODUKTU

- Spoločnosť COPAN zaručuje minimálnu mechanickú životnosť, počas ktorej sa spracuje 15 000 platničiek použitím pomôcky Double Loops a 22 500 použitím Triquetra Loops. Tento počet bol odhadnutý za predpokladu, že sa slučka sterilizuje pre každú spracovanú platničku, a môže sa meniť v závislosti od nastavení protokolu.
- Životnosť slučky môže byť ovplyvnená niekoľkými premennými, medzi ktoré patrí konzistencia klinickej vzorky, platnička kultúry a zloženie živnej pôdy, ako aj vzor rozotierania.

TABUĽKA SYMBOLOV

Symbol	Význam
	Výrobca
	Kód šarže
	Katalógové číslo
	Dátum výroby
	Diagnostická zdravotnícka pomôcka in vitro
	Prečítajte si návod na obsluhu dodaný s pomôckou alebo dostupný v elektronickom formáte, ktorý môže byť identifikovaný indikátorom e-IFU na štítku obalu
	Množstvo (vyjadrené ako číselný počet)
Rx Only	Len pre USA Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

V prípade vážnej nehody kontaktujte výrobcu a príslušné orgány.



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016



Як у використанні керівництво

Double/Triquetra Nichrome Loops для ІНОКУЛЯЦІЇ ТА ПОСІВУ ШТРИХОМ З СИСТЕМОЮ WASP®



Тільки для професійного використання

УКРАЇНСЬКА

ЦІЛЬОВЕ ПРИЗНАЧЕННЯ

Для автоматичної інокуляції та посіву штрихом мікробіологічних зразків.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Петлі **Double/Triquetra Nichrome Loops** – це багаторазові інструменти, призначені для використання з автоматичною системою WASP® для перенесення заданої кількості мікробіологічних зразків із ємності зі зразками до середовища для обробки. Петлі WASP® розроблено для інокуляції живильного бульйону, посіву штрихом на чашці з поживним середовищем і створення мазків мікроскопічних препаратів.

ОПИС ПРОДУКТУ

Вироби **Double/Triquetra Nichrome Loops** доступні з різними розмірами петель: див. таблицю нижче:

REF	Назва	Опис	Розмір упаковки
WR086-03-0600	Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Дві петлі з кільцем на 1 мкл, запресовані в жовту пластикову основу	2 одиниці в коробці
WR086-03-0601	Double Nichrome Loop 10 µl	Дві петлі з кільцем на 10 мкл, запресовані в синю пластикову основу	2 одиниці в коробці
WR086-03-0602	Double Nichrome Loop 30 µl	Дві петлі з кільцем на 30 мкл, запресовані в червону пластикову основу	2 одиниці в коробці
WR086-03-0603	Twin Double Nichrome Loop 1 µl rounding	Чотири петлі з кільцем на 1 мкл, запресовані в жовту пластикову основу	1 одиниця в коробці
WR086-03-0716	Twin Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Шість петель із кільцем на 1 мкл, запресовані в жовту пластикову основу	2 одиниці в коробці
WR086-03-0717	Triquetra Nichrome Loop 30 µl	Три петлі з кільцем на 30 мкл, запресовані в червону пластикову основу	1 одиниця в коробці
WR086-03-0718	Triquetra Nichrome Loop 10 µl	Три петлі з кільцем на 10 мкл, запресовані в синю пластикову основу	1 одиниця в коробці
WR086-03-0719	Triquetra Nichrome Loop 1 µl rounding	Три петлі з кільцем на 1 мкл, запресовані в жовту пластикову основу	1 одиниця в коробці

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Не використовуйте петлі **Double/Triquetra Nichrome Loops**, якщо вони пошкоджені або цілісність їхньої упаковки порушено.
- Лише для використання *in vitro*.
- Ретельно дотримуйтеся інструкцій з використання. Виробник не несе відповідальності за будь-яке несанкціоноване або некваліфіковане використання продукту.
- Лише для професійного використання. Продукт має використовувати тільки належним чином інструктований персонал.
- Після проходження через інсінератор петлі можуть набувати коричневого відтінку. Коричневі плями не можуть вважатися дефектом виробу і жодним

- чином не впливають на експлуатаційні характеристики виробу.
- Для утилізації петель **Double/Triquetra Nichrome Loops** дотримуйтеся вимог належних лабораторних практик.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- Перед використанням перевірте сумісність петлі з відповідним спеціальним інструментом. Див. вкладиш до упаковки інструмента Double Loop Adjustment Tool (WSPD086-1008) або Triquetra Loop Adjustment Tool (WSPD086-1001).
- Інструкції щодо використання (включно з процедурою миття петель) див. в інструкції з експлуатації системи WASP®.

ЗНОШУВАННЯ ВИРОБУ

- COPAN гарантує мінімальний механічний термін служби 15 000 оброблених чашок для петель Double Loops і 22 500 для петель Triquetra Loops. Цей показник було розраховано з урахуванням однієї стерилізації петлі для кожної обробленої чашки та може змінюватися відповідно до параметрів протоколу.
- На тривалість експлуатації петлі можуть впливати різні змінні фактори, включно з однорідністю клінічного зразка, культуральною чашкою і складом бульйону та схемою посіву штрихом.

ТАБЛИЦЯ СИМВОЛІВ

Символ	Значення
	Виробник
	Код партії
	Номер за каталогом
	Дата виробництва
	Медичний пристрій для діагностики in vitro
	Див. інструкції з експлуатації, що постачаються з пристроєм чи доступні в електронному форматі; їх можна ідентифікувати за індикатором e-IFU на етикетці упаковки.
	Кількість (виражена в числовому підрахунку)
Rx Only	Лише для США Caution: US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed practitioner

У разі серйозного інциденту зверніться до виробника та компетентного органу влади.



Copan Wasp S.r.l.
Via Achille Grandi, 32
25125 Brescia - Italy
Tel: +39 030 2687211/218
Fax: +39 0302659932

Email: wasp@copangroup.com
Website: www.copangroup.com

North American Distributor:
Copan Diagnostics Inc.
Murrieta, CA 92562 USA
Tel: 8002164016

